

1 Timotei

14/01/2023 22:04:54

CAPITOLUL 1

Ίνδεν πεντρου ίνβᾶτῦρα σᾶνᾶτοαῖ

⁶⁵² * ⁵⁵⁴⁷ ²⁵⁹⁶ ²⁰⁰³
1:1 Πᾶυλος ἀπόστολος Ἰησοῦ **χριστοῦ** κατ' ἐπιταγῆν
 Pavel, apostol al lui Isus Hristos, după porunca
²³¹⁶ ³⁹⁶² ²⁵³² ⁴⁹⁹⁰ ¹⁴⁷³ * ⁵⁵⁴⁷ ³⁵⁸⁸
θεοῦ πατρός και σώτηρος ἡμῶν Ἰησοῦ **χριστοῦ** της
 lui Dumnezeu Tatăl, și Salvatorul nostru Isus Hristos,
¹⁶⁸⁰ ¹⁴⁷³ * ¹¹⁰³ ⁵⁰⁴³ ¹⁷²² ⁴¹⁰²
ἐλπίδος ἡμῶν **1:2** Τιμοθέω γνησίω τέκνω **ἐν** πίστει
 speranța noastră, lui Timotei adevărat copil în credință.
⁵⁴⁸⁴ ¹⁶⁵⁶ ¹⁵¹⁵ ⁵⁷⁵ ²³¹⁶ ³⁹⁶² ¹⁴⁷³ ²⁵³² *
χάρις ἔλεος εἰρήνη ἀπό θεοῦ πατρός ἡμῶν και Ἰησοῦ
 Har, milă, pace de la Dumnezeu Tatăl nostru, și de la Isus
⁵⁵⁴⁷ ³⁵⁸⁸ ²⁹⁶² ¹⁴⁷³ ²⁵³¹ ³⁸⁷⁰⁻¹⁴⁷³ *
χριστοῦ του κυρίου ἡμῶν **1:3** καθὼς παρεκάλεσά σε
 Hristos Domnul nostru. Așa cum te rugai
⁴³⁵⁷ ¹⁷²² * ⁴¹⁹⁸ ¹⁵¹⁹ * ²⁴⁴³
προσμεῖναι ἐν Εφέσω **πορευόμενος εἰς** Μακεδονίαν **ἵνα**
 să rămâi în Efes, când mergeam în Macedonia, ca
³⁸⁵³ ⁵¹⁰⁰ ³³⁶¹ ²⁰⁸⁵ ³³⁶⁶
παραγγεῖλῃς τισὶ **μη** **ε**τεροδιδασκαλεῖν† **1:4** **μηδὲ**
 să îndemni pe unii să nu dea altă învățătură.
⁴³³⁷ ³⁴⁵⁴ ²⁵³² ¹⁰⁷⁶ ⁵⁶² ³⁷⁴⁸
προσέχειν μύθοις† και γενεαλογίας **ἀπεράντους** αἰτίους
 să ia seama la mituri, și genealogii fără sfârșit, care
²²¹⁴ ³⁹³⁰ ³¹²³ ²²²⁸ ³⁶²² ²³¹⁶
ζητήσεις παρέχουσι **μᾶλλον** ἢ **ο**ικονομίαν **θεοῦ**
 neînțelegeri fac mai degrabă decât administrarea lui Dumnezeu,
³⁵⁸⁸ ¹⁷²² ⁴¹⁰² ³⁵⁸⁸ ¹¹⁶¹ ⁵⁰⁵⁶ ³⁵⁸⁸ ³⁸⁵² ^{1510.2.3}
τὴν ἐν πίστει **1:5** **τὸ** **δε** τέλος της παραγγελίας **ἐστίν**
 cea în credință. Iar ținta este
²⁶ ¹⁵³⁷ ²⁵¹³ ²⁵⁸⁸ ²⁵³² ⁴⁸⁹³ ¹⁸
ἀγάπη **ἐκ** καθαρᾶς καρδίας και **συνειδήσεως** **ἀγαθῆς**
 iubirea din 2 curată 1 inimă, și o conștiință bună,
²⁵³² ⁴¹⁰² ⁵⁰⁵ ³⁷³⁹ ⁵¹⁰⁰ ⁷⁹⁵
και πίστewς **ἀνοποκρίτου** **1:6** **ὧν** τινὲς **ἀστοχήσαντες**†
 și o credință neprefăcută; de la care unii abătându-se†
¹⁶²⁴ ¹⁵¹⁹ ³¹⁵⁰ ²³⁰⁹ ^{1510.1} ³⁵⁴⁷
ἐξετράπησαν εἰς ματαιολογίαν **1:7** **θελοντες** **εἶναι** νομοδιδασκαλοὶ
 se întoarseră spre vorbiri deșarte, voind să fie învățători ai legii,
³³⁶¹ ³⁵³⁹ ³⁷³⁹ ³⁰⁰⁴ ³³⁸³ ⁴⁰¹² ⁵¹⁰⁰ ¹²²⁶
μη νοούντες **α** λεγουσι **μη**τε **περι** **τίνων** **διαβεβαίουںται**
 ne înțelegând ce spun, nici cele asupra căroră insistă.
¹⁴⁹² ¹¹⁶¹ ³⁷⁵⁴ ²⁵⁷⁰ ³⁵⁸⁸ ³⁵⁵¹ ¹⁴³⁷ ⁵¹⁰⁰ ¹⁴⁷³
1:8 **οἰδᾶμεν** **δε** **ὅτι** **καλὸς** **ὁ** **νόμος** **εἰάν** **τις** **αὐτὸ**
 Știm însă că e bună legea, dacă cineva pe aceasta
³⁵⁴⁵ ⁵⁵³⁰ ¹⁴⁹² ³⁷⁷⁸ ³⁷⁵⁴ ¹³⁴² ³⁵⁵¹
νομίμως **χρηῖται** **1:9** **εἰδὼς** **τοῦτο** **ὅτι** **δικαίω** **νόμος**
 în mod legal o folosește; știind aceasta, că 2 cel drept 4 legea
³⁷³⁶ ²⁷⁴⁹ ⁴⁵⁹⁻¹¹⁶¹ ²⁵³² ⁵⁰⁶
οὐ **κεῖται** **ἀνόμοις** **δε** και **ἀνυποτάκτοις**
 1 nu pentru 3 e stabilită, ci pentru cei fără lege și nesupuși,
⁷⁶⁵ ²⁵³² ²⁶⁸ ⁴⁶² ²⁵³² ⁹⁵²
ἀσεβέσι και **ἀμαρτωλοῖς** **ἀνοσίοις** και **βεβήλοισ**
 lipsiți de pietate și păcătoși, fără sfințenie și lumești,
³⁹⁶⁴ ²⁵³² ³³⁸⁹ ⁴⁰⁹ ⁴²⁰⁵
πατραλώαις† και **μη**τραλώαις† **ἀνδροφόνοις** **1:10** **πόρνοις**
 bătuși de tată și bătuși de mamă, ucigași, desfrânați,

⁷³³ ⁴⁰⁵ ⁵⁵⁸³ ¹⁹⁶⁵
αρσενοκοῖταις **ἀνδραποδισταῖς** **ψεύσταις** **ἐπιόρκοις**†
 sodomii, traficanți de oameni, mincinoși, cei ce jură fals,
²⁵³² ¹⁵³⁶ ²⁰⁸⁷ ³⁵⁸⁸ ⁵¹⁹⁸ ¹³¹⁹
και **εἰ** **τι** **ἕτερον** **τῆ** **υ**γλαινούση **διδασκαλία**
 și dacă este orice altceva 3 sănătoase 2 învățăturii
⁴⁸⁰ ²⁵⁹⁶ ³⁵⁸⁸ ²⁰⁹⁸ ³⁵⁸⁸ ¹³⁹¹ ³⁵⁸⁸
ἀντίκειται **1:11** **κατὰ** **τὸ** **εὐαγγέλιον** **τῆς** **δόξης** **τοῦ**
 1 stând împotriva, după Evanghelia gloriei
³¹⁰⁷ ²³¹⁶ ³⁷³⁹ ⁴¹⁰⁰⁻¹⁴⁷³ ²⁵³² ⁵⁴⁸⁴
μακαρίου **θεοῦ** **ὁ** **ἐπιστεῦθην** **ἐγὼ** **1:12** **και** **χάριν**
 Fericitului Dumnezeu, care îmi fu incredințată. Și gratitudine
²¹⁹² ³⁵⁸⁸ ¹⁷⁴³⁻¹⁴⁷³ ⁵⁵⁴⁷ * ³⁵⁸⁸
ἔχω **τὸ** **ἐνδυναμώσαντι** **με** **χριστὸ** **Ἰησοῦ** **τὸ**
 am pentru Cel ce mi-a dat putere, Hristos Isus
²⁹⁶² ¹⁴⁷³ ³⁷⁵⁴ ⁴¹⁰³ ¹⁴⁷³ ²²³³ ⁵⁰⁸⁷ ¹⁵¹⁹
κυρίῳ **ἡμῶν** **ὅτι** **πιστὸν** **με** **ἠγήσατο** **θέμενος** **εἰς**
 Domnul nostru, căci credincios mă socoti, punându-mă în
¹²⁴⁸ ³⁵⁸⁸ ⁴³⁸⁷ ^{1510.6} ⁹⁸⁹ ²⁵³²
διακονίαν **1:13** **τὸν** **πρότερον** **ὄντα** **βλάσφημον** **και**
 slujbă; eu care mai înainte eram blasfemiator, și
¹³⁷⁶ ²⁵³² ⁵¹⁹⁷ ²³⁵ ¹⁶⁵³ ³⁷⁵⁴ ⁵⁰
διώκτην **και** **υβριστὴν** **ἀλλὰ** **ἠλεήτην** **ὅτι** **ἀγνοῶν**
 prigonitor, și batjocoritor. Dar am fost miluit, căci fiind neștiutor,
⁴¹⁶⁰ ¹⁷²² ⁵⁷⁰ ⁵²⁵⁰ ¹¹⁶¹ ³⁵⁸⁸
εἰποίησα ἐν **ἀπιστία** **1:14** **υπερπελόνασε** **δε** **ἡ**
 am acționat în necredință. Se înmulți foarte mult însă
⁵⁴⁸⁴ ³⁵⁸⁸ ²⁹⁶² ¹⁴⁷³ ³³²⁶ ⁴¹⁰² ²⁵³² ²⁶
χάρις **τοῦ** **κυρίου** **ἡμῶν** **μετὰ** **πίστewς** **και** **ἀγάπης**
 harul Domnului nostru, cu credința și iubirea
³⁵⁸⁸ ¹⁷²² ⁵⁵⁴⁷ * ⁴¹⁰³ ³⁵⁸⁸ ³⁰⁵⁶ ²⁵³²
τῆς ἐν **χριστῷ** **Ἰησοῦ** **1:15** **πιστὸς** **ὁ** **λόγος** **και**
 cea în Hristos Isus. Credincios e cuvântul, și
³⁹⁵⁶ ⁵⁹⁴ ⁵¹⁴ ³⁷⁵⁴ ⁵⁵⁴⁷ * ²⁰⁶⁴ ¹⁵¹⁹
πάσης **ἀποδοχῆς** **ἀξίος** **ὅτι** **χριστὸς** **Ἰησοῦς** **ἦλθεν** **εἰς**
 de toată primirea demn, că Hristos Isus veni în
³⁵⁸⁸ ²⁸⁸⁹ ²⁶⁸ ⁴⁹⁸² ³⁷³⁹ ⁴⁴¹³ ^{1510.2.1}
τὸν **κόσμον** **ἀμαρτωλοῦς** **σῶσαι** **ὧν** **πρώτος** **εἰμι**
 lume pe păcătoși să salveze, dintre care cel dintâi sunt
¹⁴⁷³ ²³⁵ ¹²²³ ³⁷⁷⁸ ¹⁶⁵³ ²⁴⁴³ ¹⁷²² ¹⁴⁷³ ⁴⁴¹³
ἐγὼ **1:16** **ἀλλὰ** **διὰ** **τοῦτο** **ἠλεήτην** **ἵνα** **ἐν** **ἐμοὶ** **πρῶτῳ**
 eu. Și pentru aceasta fui miluit, ca în mine, cel dintâi,
¹⁷³¹ * ⁵⁵⁴⁷ ³⁵⁸⁸ ³⁹⁵⁶ ³¹¹⁵ ⁴³¹⁴
ἐνδείξεται **Ἰησοῦς** **χριστὸς** **τῆν** **πάσαν** **μακροθυμίαν** **πρὸς**
 să arate Isus Hristos toată îndelunga-răbdare, ca
⁵²⁹⁶ ³⁵⁸⁸ ³¹⁹⁵ ⁴¹⁰⁰ ¹⁹⁰⁹ ¹⁴⁷³
υποτύπων **των** **μελλόντων** **πιστεῦεν** **ἐπ** **αὐτῷ**
 model pentru cei ce vor crede în El
⁴⁶² ²²² ¹⁶⁶ ³⁵⁸⁸ ¹¹⁶¹ ⁹³⁵ ³⁵⁸⁸ ¹⁶⁵
εἰς **τὸν** **αἰῶνιον** **1:17** **τὸ** **δε** **βασίλει** **των** **αἰῶνων**
 spre viață veșnică. Iar Împăratului veacurilor,
⁸⁶² ⁵¹⁷ ³⁴⁴¹ ⁴⁶⁸⁰ ²³¹⁶ ⁵⁰⁹²
ἀθάρατο **ἀοράτω** **μόνω** **σοφῷ** **θεῷ** **τιμῆ**
 Nepieritorului, Nevăzutului, Singului înțelept Dumnezeu, să fie cinst
²⁵³² ¹³⁹¹ ¹⁵¹⁹ ³⁵⁸⁸ ¹⁶⁵ ³⁵⁸⁸ ¹⁶⁵ ²⁸¹ ³⁷⁷⁸ ³⁵⁸⁸
και **δόξα** **εἰς** **τοὺς** **αἰῶνας** **των** **αἰῶνων** **ἀμήν** **1:18** **ταῦτην** **τῆν**
 și glorie în vecii vecilor. Amin. Acest
³⁸⁵² ³⁹⁰⁸ ¹⁴⁷³ ⁵⁰⁴³ * ²⁵⁹⁶
παραγγεῖλιαν† **παρατίθεμαι**† **σοι** **τέκνον** **Τιμοθέε** **κατὰ**
 îndemn îl pun înaintea ta, fiule Timotei, în acord cu
³⁵⁸⁸ ⁴²⁵⁴ ¹⁹⁰⁹ ¹⁴⁷³ ⁴³⁹⁴ ²⁴⁴³
τας **προαγούσας** **ἐπὶ** **σε** **προφητείας** **ἵνα**
 [1 3 mai dinainte făcute 4 cu privire la 5 tine 2 profeții], ca
⁴⁷⁵⁴ ¹⁷²² ¹⁴⁷³ ³⁵⁸⁸ ²⁵⁷⁰ ⁴⁷⁵²
στρατεῖν **ἐν** **αὐταῖς** **τῆν** **καλὴν** **στρατείαν** **1:19** **ἔχων**
 să lupți ostășește, prin ele, [2 cea 3 bună 1 lupta], având
⁴¹⁰² ²⁵³² ¹⁸ ⁴⁸⁹³ ³⁷³⁹ ⁵¹⁰⁰ ⁶⁸³
πίστῳ **και** **ἀγαθῆν** **συνειδήσῃν** **ἣν** **τινες** **ἀπωσάμενοι**
 credință și o bună conștiință; pe care unii lepădând-o,
⁴⁰¹² ³⁵⁸⁸ ⁴¹⁰² ³⁴⁸⁹ ³⁷³⁹ ^{1510.2.3}
περὶ **τῆν** **πίστῳ** **εὐανάγησαν**† **1:20** **ὧν** **ἐστίν**
 în ce privește credința, naufragiară; dintre care sunt

1:3 †2 oc, 1Tim 6:3
 1:4 †μῦθος → mit
 1:5 †nefățamică
 1:6 †3 oc
 1:6 †DCL: nenimerind ținta
 1:7 †3 oc, Luc 5:17, Fap 5:34
 1:9 †1 oc
 1:9 †1 oc

1:10 †2 oc, Zah 5:3
 1:13 †mi se arată milă
 1:16 †mi se arată milă
 1:18 †5 oc
 1:18 †Mat 13:24
 1:19 †2 oc, 2Co 11:25

* 2532 * 3739 3860 3588 4567 2443
 Ἰμμέναος και Αλέξανδρος οὐς παρέδωκα τῷ σατανᾷ ἵνα
 Imeneu și Alexandru; pe care i-am predat lui Satan, ca
 3811 3361 987
 παιδευθῶσι μὴ βλασφημῶν
 să fie instruiți să nu blafemeze.

CAPITOLUL 2

Îndemn la rugăciune

3870 3767 4412 3956 4160 1162
 2:1 παρακαλῶ οὖν πρῶτον πάντων ποιησθαι δεήσεις
 Vă îndemn deci, mai întâi, pe toți să faceți implorări,
 4335 1783 2169 5228 3956 444
 προσευχᾶς εντεύξεις ευχαριστίας υπέρ πάντων ανθρώπων
 rugăciuni, mijlociri, mulțumiri, pentru toți oamenii;
 5228 935 2532 3956 3588 1722 5247 1510.6
 2:2 υπέρ βασιλέων και πάντων των εν υπεροχηῖ ὄντων
 pentru împărați, și toți cei în poziții înalte sunt,
 2443 2263 2532 2272 979 1236 1722 3956 2150
 ἵνα ἡρεμον και ησυχιον βιον διάγωμεν εν πάση ευσεβεία
 ca pașnică și liniștită viață să petrecem, în toată evlavie
 2532 4587 3778-1063 2570 2532 587
 και σεμνότητι 2:3 τούτο γαρ καλόν και απόδεκτον†
 și venerabilitatea. Căci acest lucru e bun și bine primit
 1799 3588 4990 1473 2316 3739 3956
 ενώπιον του σωτήρος ἡμῶν θεου 2:4 ος πάντας
 înaintea Salvatorului nostru Dumnezeu. Care pe toți
 444 2309 4982 2532 1519 1922 225
 ανθρώπους θέλει σωθῆναι και εις επίγνωσιν αληθείας
 oamenii îi vrea salvați, și la cunoșterea deplină a adevărului
 2064 1520-1063 2316 1520-2532 3316
 ελθεῖν 2:5 εις γαρ θεος εις και μεσίτης†
 veniți. Căci e un singur Dumnezeu, și un singur Mijlocitor
 2316 2532 444 444 5547 *
 θεου και ανθρώπων άνθρωπος χριστός Ἰησοῦς
 între Dumnezeu și oameni, Omul Hristos Isus;
 3588 1325 1438 487 5228 3956
 2:6 ο οὓς εαυτῶν αντιλήτρον υπέρ πάντων
 Care Se dădu pe Sine însuși preț de răscumpărare pentru toți,
 3588 3142 2540 2398 1519 3739 5087 1473 2783
 το μαρτύριον καιροῖς ἰδίοις 2:7 εις ο ετέθη εν εγω κηρυξ
 mărturie dată la timpul ei; pentru care fui pus eu vestitor
 2532 652 225 3004 1722 5547 3756 5574
 και απόστολος αληθειαν λέγω εν χριστώ ου ψευδομαι
 și apostol (adevăr spun în Hristos, nu mint),
 1320 1484 1722 4102 2532 225 1014
 διδάσκαλος εθνῶν εν πιστει και αληθεια 2:8 βούλομαι
 învățător al națiunilor în credință și adevăr. Vreau
 3767 4336 3588 435 1722 3956 5117 1869
 οὖν προσεύχεσθαι τους ανδρας εν παντι τόπω επαιρόντας
 deci să se roage bărbații în orice loc, ridicând
 3741 5495 5565 3709 2532 1261
 οσίους χείρας χωρίς οργής και διαλογισμού†
 [pioase l mâini], fără mânie și argumentare.

Femeile credincioase

5615 2532 3588 1135 1722 2689 2887
 2:9 ωσαύτως και τας γυναίκας εν καταστολή† κοσμιω†
 La fel și femeile, cu costum îngrijit,
 3326 127 2532 4997 2885 1438
 μετά αιδούς και σωφροσύνης κοσμεῖν εαυτάς
 cu respect și discreție să se împodobească pe ele însele,

1:20 †63 oc, Lev 26:18, Luc 23:22, 1Co 11:32, 2Co 6:9, 2Ti 2:25, Tit 2:12,

Evr 12:6, Apo 3:19

1:20 †invățați prin disciplină

2:2 †4 oc, 1Sa 2:3, 1Co 2:1

2:2 †3 oc, 1Ti 3:4, Tit 2:7

2:3 †2 oc, 1Ti 5:4

2:5 †7 oc, Iov 9:33, Gal 3:19

2:8 †34 oc, raționament

2:9 †unic

2:9 †3 oc

3361 1722 4117 2228 5557 2228 3135 2228
 μη εν πλέγμασιν η χρυσῶ η μαργαρίταις η
 nu cu impletituri de păr sau aur sau mărgăritare sau
 2441 4185 235 3739 4241 1135
 μιαιτισμῶ πολυτελεῖ 2:10 ἀλλ' ο πρέπει γυναίξιν
 haine foarte scumpe, ci așa cum se cuvine femeilor
 1861 2317 1223 2041 18
 επαγγελλομέναις θεοσέβειαν† δι' έργων αγαθῶν
 declarându-se temătoare de Dumnezeu, prin lucrări bune.
 1135 1722 2271 3129 1722 3956 5292
 2:11 γυνή εν ησυχία μανθανέτω εν πάση υποταγή
 Femeia în tăcere să învețe, în toată supunerea.
 1135-1161 1321 3756 2010 3761 831
 2:12 γυναικι δε διδάσκειν ουκ επιτρέπω ουδέ αυθεντειν
 lar femeii să dea învățătură nu îi permit, nici să domine
 435 235 1510.1 1722 2271 *1063 4413
 ανδρός ἀλλ' εἶναι εν ησυχία 2:13 Ἀδὰμ γαρ πρῶτος
 peste bărbat, ci să fie în tăcere. Căci Adam cel dintâi
 4111 1534 * 2532 *3756 538 3588 1161
 ἐπλάσθη εἶτα Εὐα 2:14 και Ἀδὰμ ουκ ηπατήθη η δε
 a fost plasmuit, apoi Eva. Și nu Adam fu amăgit, ci
 1135 538 1722 3847 1096 4982
 γυνή απατηθείσα εν παραβάσει γέγονε 2:15 σωθήσεται
 femeia fiind amăgită, în transgresiune se situă. Va fi salvată
 1161 1223 3588 5042 1437 3306 1722 4102 2532
 δε δια της τεκνογονίας εαν μεινωσιν εν πιστει και
 însă prin naștere de copii, dacă vor rămâne† în credință și
 26 2532 38 3326 4997
 ἀγάπη και αγιασμῶ μετά σωφροσύνης
 iubire și sfințenie, cu discreție.

CAPITOLUL 3

Supraveghetori și slujitori

4103 3588 3056 1536 1984
 3:1 πιστός† ο λόγος ει τις επισκοπής
 Credincios e cuvântul acesta: Dacă cineva supraveghetor
 3713 2570 2041 1937 1163 3767 3588
 ορέγεται καλού έργου επιθυμει 3:2 δει οὖν του
 aspiră să fie, bună lucrare dorește. Trebuie deci ca
 1985 423 1510.1 1520 1135
 επισκοπον ανεπιληπτον εἶναι μίας γυναικός
 supraveghetorul fără vină să fie, al unei singure femei
 435 3524 4998 2887 5382 1317
 ανδρα νηφάλιον σωφρονα κοσμιον φιλόξενον διδακτικόν†
 bărbat, sobru, discret, îngrijit, iubitor de oaspeți, capabil să dea învățătură;
 3361 3943 3361 4131 3361 146 235
 3:3 μη παρων μη πλήκτην μη αισχροκερδή† ἀλλ'
 nu dedat vinului, nu bătăuș, nu avid de câștig josnic; ci
 1933 269 866 3588 2398 3624
 επιεική αμαχον αφιλάργυρον 3:4 του ιδιου οικου
 blând, nu certăreț, nu iubind banii, propria-i casă
 2573 4291 5043 2192 1722 5292 3326
 καλῶς προϊστάμενον τέκνα έχοντα εν υποταγή μετά
 bine conducându-și, copiii avându-i în supunere cu
 3956 4587 1161 5100 3588 2398
 πάσης σεμνότητος 3:5 ει δε τις του ιδιου
 toată venerabilitatea; (dacă dar cineva propria-i
 3624 4291 3756 1492 4459 1577 2316
 οικου προστηναι ουκ οιδε πως εκκλησίας θεου
 casă să o conducă nu știe, cum de adunarea lui Dumnezeu
 1959 3361 3504 2443 3361 5187
 επιμελήσεται 3:6 μη νεόφυτον† ινα μη τυφωθείς
 se va îngrijii? Nu un nou convertit, ca nu cumva umflat de mândrie
 1519 2917 1706 3588 1228 1163 1161 1473 2532
 εις κριμα εμπέση του διαβολου 3:7 δει δε αυτον και
 în judecată să cadă cea a diavolului. Trebuie însă ca acesta și
 3141 2570 2192 575 3588 1855 2443 3361 1519
 μαρτυριαν καλήν έχειν από των εξωθεν ινα μη εις
 mărturie bună să aibă de la cei din afară, ca nu cumva în

2:10 †3 oc, Gen 20:11, Iov 28:28

2:15 †pers a 3a pl

3:1 †103 oc, Num 12:7, Mat 24:45

3:2 †2 oc, 2Ti 2:24

3:3 †3 oc, 1Ti 3:8, Tit 1:7

3:6 †5 oc, Iov 14:9

3680 1706 2532 3803 3588 1228 1249
ονειδισμὸν ἐμπέση και παγίδα του διαβόλου 3:8 διακόνους
 batjocură să ajungă, și în cursa diavolului. Slujitorii

5615 4586 3361 1351 3361 3631 4183 4337
ωσαύτως σεμνούς μη διλόγους μη οίνου πολλῶν προσέχοντας
 la fel, să fie serioși, nu cu două fețe, nu la vin mult dedați,

3361 146 2192 3588 3466 3588
μη αισχροκερδείς 3:9 ἔχοντας το μυστήριον της
 nu avizi de câștig josnic, păstrând misterul

4102 1722 2513 4893 2532 3778 1161
πίστεως εν καθαρά συνειδήσει 3:10 και οὔτοι δε
 credinței în 2 curată 1 conștiință. Și aceștia dar

1381 4412 1534 1247 410
δοκιμαζέσθωσαν† πρώτον εἶτα διακονείτωσαν ἀνεγκλήτοι
 să fie lămuriiți† mai întâi, apoi, să slujească ireproșabili

1510.6 1135 5615 4586 3361 1228
3:11 γυναίκας ωσαύτως σεμνάς μη διαβόλους
 fiind. Femeile† la fel, să fie serioase, nu defăimătoare†,

3524 4103 1722 3956 1249 1510.5
νηφαλίου πιστῶς εν πάσι 3:12 διακονοί εἴπωσαν
 sobre, credincioase în toate. Slujitorii să fie

1520 1135 435 5043 2573 4291
μίας γυναικός ἀνδρῶν τέκνων καλῶς προϊστάμενοι
 ai unei singur femei bărbați, copiii bine conducându-și,

2532 3588 2398 3624 3588-1063 2573-1247
και των ιδίων οἰκῶν 3:13 οἱ γαρ καλῶς διακονήσαντες
 și propriile lor case. Căci cei slujind bine

898 1438 2570 4046 2532 4183 3954
βαθμόν† εαυτοῖς καλὸν περιποιούνται και πολλήν παρησίαν
 [3 un rang 1 își 4 bun 2 dobândesc], și multă îndrăzneală

1722 4102 3588 1722 5547
εν πιστει τη εν χριστῷ Ἰησοῦ
 în credința cea în Hristos Isus.

Taina evlaviei

3:14 ταυτά σοι γραφῶ ἐλπίζων ελθεῖν προς σε
 Acestea îți scriu sperând să vin la tine

5032 1437 1161 1019 2443 1492 4459 1163
τάχιον 3:15 εαν δε βραδύνω† ἵνα εἰδῆς πως δεῖ
 cât mai repede†. Dacă însă voi întârzia, ca să știi cum trebuie,

1722 3624 2316 390 3748 1510.2.3 1577
εν οἰκῷ θεοῦ ἀναστρέφῃσαι ἥτις ἐστίν ἐκκλησία
 în casa lui Dumnezeu, să se poarte cineva, care este adunarea

2316 2198 4769 2532 1477 3588 225
θεοῦ ζωῶτος στυλος και ἐδραιωμα† της ἀληθείας
 Dumnezeuului Ceiului Viu, coloana și susținerea adevărului.

2532 3672 3173 1510.2.3 3588 2150
3:16 και ομολογουμένως μέγα ἐστὶ το της ευσεβείας
 Și cu adevărat mare este al evlaviei

3466 2316 5319 1722 4561 1344 1722
μυστήριον θεοῦ εφανερῶθη εν σαρκὶ ἐδικαιώθη εν
 mister; Dumnezeu a fost arătat în carne, îndreptățit în

4151 3708 32 2784 1722 1484 4100
πνεύματι ὠφθη ἀγγέλοις ἐκηρύχθη εν ἔθνεσιν ἐπιστεῦθη
 Duh, văzut de îngeri, vestit printre națiuni, crezut

1722 2889 353 1722 1391
εν κόσμῳ ἀνελήφθη εν δόξῃ
 în lume, înălțat în glorie.

3:8 †1 oc, vorbind în două feluri

3:10 †42 oc, Jud 7:4, Iov 34:3, Psa 17:3, 26:2, 66:10

3:10 †puși la încercare

3:11 †soțiile

3:11 †51 oc, Est 7:4, Mat 4:1, diabolice

3:13 †2 oc, 1Sa 5:5

3:14 †4 oc, Ioa 13:27

3:15 †5 oc, Gen 43:10, 2Pe 3:9

3:15 †1 oc

CAPITOLUL 4

Falsii învățători

3588 1161 4151 4490 3004 3754 1722 5306-2540
4:1 το δε πνεύμα ρητῶς λέγει οτι εν υστεροῖς καιροῖς
 Dar Duhul lămurit spune, că în timpurile din urmă,

868-5100 3588 4102 4337 4151
ἀποστήσονται τινες της πίστεως προσέχοντας πνεύμασι
 unii se vor depărta de la credință, luând aminte la duhuri

4106 2532 1319 1140 1722 5272
πλάνης και διδασκαλίας δαιμονίων 4:2 εν υποκρίσει
 amăgitoare și învățături ale demonilor, în ipocrizia

5573 2743 3588 2398 4893
ψευδολόγων κεκαυτηριασμένων την ιδίαν συνείδησιν
 vorbirilor mincinoase, fiind cauterizați în propria lor conștiință,

2967 1060 566 1033 3739
4:3 κολώντων γαμειν ἀπέχσθαι βρωμάτων α
 oprind căsătoria, poruncind abținerea de la mâncăruri, pe care

3588 2316 2936 1519 3336 3326 2169
ο θεός ἐκτίσεν εις μετάληψιν μετά ευχαριστίας
 Dumnezeu le-a creat spre a fi primite cu mulțumire

3588 4103 2532 1921 3588 225 3754
τους πιστοῖς και επεγνωκόσι την ἀληθειαν 4:4 οτι
 de cei ce cred, și cunosc și adevărul. Căci

3956 2938 2316 2570 2532 3762 579
παν κτίσμα θεοῦ καλόν και ουδέν ἀπόβλητον
 orice creație a lui Dumnezeu e bună, și nimic nu e de aruncat,

3326 2169 2983 37 1063 1223
μετά ευχαριστίας λαμβανόμενον 4:5 αγιάζεται γαρ διά
 cu mulțumire fiind primit. 2 E sfințit I căci prin

3056 2316 2532 1783 3778 5294
λόγον θεοῦ και εντεύξεως 4:6 ταυτα υποτιθέμενος
 cuvântul lui Dumnezeu, și rugăciune. Acestea punând înaintea

3588 80 2570-1510.8.2 1249 5547
τους αδελφοῖς καλῶς ἐση διακονος Ἰησοῦ χριστοῦ
 fraților, vei fi un bun slujitor al lui Isus Hristos,

1789 3588 3056 3588 4102 2532 3588 2570
εντρεφόμενος τοῖς λόγοις της πίστεως και της καλής
 hrănit cu cuvintele credinței, și ale buneii

1319 3739 3877 3588 1161
διδασκαλίας η παρηκολούθηκας 4:7 τους δε
 învățători, pe care ai urmat-o îndeaproape. Dar

952 2532 1126 3454 3868 1128 1161
βεβήλους και γραῶδεις μύθους παραιτοῦ† γυμναζε δε
 [2 lumești 3 și 4 băbești I miturile], respinge-le. Deprinde-te† însă

4572 4314 2150 3588 1063 4984-1129
σεαυτὸν προσεσέβειαν 4:8 η γαρ σωματικὴ γυμνασία
 pe tine însuși la evlavie. Căci deprinderea trupestă,

4314 3641 1510.2.3 5624 3588 1161 2150 4314
προς ολιγον ἐστίν ωφέλιμος η δε ευσέβεια προς
 pentru puțin este de folos, dar evlavia pentru

3956 5624 1510.2.3 1860-2192 2222 3588
πάντα ωφέλιμος ἐστιν επαγγελίαν ἔχουσα ζωῆς της
 toate lucrurile de folos este, având promisiunea vieții celei

3568 2532 3588 3195
νυν και της μελλούσης
 de acum și a celei viitoare.

Modelul creștin

4103 3588 3056 2532 3956 594 514
4:9 πιστὸς ο λόγος και πάσης αποδοχῆς ἀξιος
 Credincios e cuvântul, și de toată primirea demn.

1519-3778-1063 2532-2872 2532 3679 3754
4:10 εις τούτο γαρ και κοπιῶμεν και ονειδιζόμεθα οτι
 Căci în aceasta ne și trudim și suntem ocărăți, intrucât

1679 1909 2316 2198 3739 1510.2.3 4990 3956
ηλπίκαμεν ἐπὶ θεῷ ζῶντι ος ἐστι σωτήρ πάντων
 sperăm în Dumnezeu Cel viu, care este Salvatorul tuturor

444 3122 4103 3853
ανθρώπων μάλιστα πιστῶν 4:11 παράγγελλε
 oamenilor, mai ales al credincioșilor. Poruncește

3778 2532 1321 3367 1473 3588 3503
ταυτα και διδασκε 4:12 μηδεις σου της νεότητος
 acestea și să învățatură. Nimeni 3 ta 2 tinerețe

2706 235 5179 1096 3588 4103
καταφρονείτω ἀλλὰ τύπος γίνου των πιστῶν
 I să nu disprețuiască, ci 2 un model I să devii pentru cei credincioși,

4:7 †12 oc, 1Sa 20:6, Luc 14:18

4:7 †antrenează-te

1722 3056 1722 391 1722 26 1722 4151 1722 4102
 εν λόγω εν αναστροφήην αγάπην πνεύματι εν πίστει
 în cuvânt, în purtare, în iubire, în duh, în credință,
 1722 47 2193 2064 4337 3588 320 3588
 εν αγνεία 4:13 έως έρχομαι πρόσχε τη αναγνώσει τη
 în curăție. Până vin ia aminte la citire, la
 3874 3588 1319 3361 272 3588 1722
 παρακλήσει τη διδασκαλία 4:14 μη αμέλει του εν
 mângăiere, la învățătură. Nu neglija 2 care 3 e în
 1473 5486 3739 1325-1473 1223 4394 3326
 σοι χαρίσματος ο έδόθη σοι διά προφητείας μετά
 4 tine 1 darul de har, care ți-a fost dat prin profeție, prin
 1936 3588 5495 3588 4244 3778
 επιδόσεως των χείρων του πρεσβυτεριου 4:15 ταυτα
 punerea mâinilor de ceata bătrânilor. La acestea
 3191 1722 3778 1510.5 2443 1473-3588-4297 5318 1510.3
 μελέτα εν τούτοις ισθι ινα σου η προκοπή φαυερά η
 meditează, în acestea fii, ca progresul tău vizibil să fie
 1722 3956 1907 4572 2532 3588 1319
 εν πάνιν 4:16 επέχε σεαυτν και τη διδασκαλία
 pentru toți. la scema la tine însuți, și la învățătură.
 1961 1473 3778-1063 4160 2532 4572 4982
 επίμενε αυτοίς τούτο γαρ ποιων και σεαυτν σώσεις
 Stăruiește în acestea. Căci aceasta făcând, și pe tine însuți te vei salva,
 2532 3588 191 1473
 και τους ακουοντάς σου
 și pe cei ascultându- te.

CAPITOLUL 5

Mustrea frățescă

4245 3361 1969 235 3870
 5:1 πρεσβυτέρω μη επιπλήξης† αλλά παρακάλει
 Pe un bătrân să nu-l cerți cu asprime, ci roagă-l
 5613 3962 3501 5613 80 4245 5613
 ως πατέρα νεωτέρους ως αδελφούς 5:2 πρεσβυτέρας ως
 ca pe un tată; pe tineri ca pe frați; pe bătrâne ca pe
 3384 3501 5613 79 1722 3956 47
 μητέρας νεωτέρας ως αδελφάς εν πάση αγνεία
 niște mame; pe tineri ca pe niște surori, în toată curăția.

Depe văduve

5503 5091 3588 3689 5503 1487
 5:3 χήρας τιμα τας οντως χήρας 5:4 ει
 Pe văduve cinstește-le, pe cele cu adevărat văduve. Dacă
 1161 5100 5503 5043 2228 1549 2192 3129
 δε τις χήρα τέκνα η έκγονα έχει μανθανέωσαν
 însă vreo văduvă, copiii sau descendența are, aceștia să învețe
 4412 3588 2398 3624 2151 2532 287
 πρώτων τον ιδιον οικον ευσεβειν και αμοιβας
 întâi față de propria lor casă să fie respectuoși, și răsplătire
 591 3588 4269 3778 1063 1510.2.3 2570
 αποδιδοναι τοις προγόνοις τούτο γαρ εστι καλον
 să dea celor din care se trag, 2 lucrul acesta 1 căci este bun
 2532 587 1799 3588 2316 3588 1161 3689
 και αποδεκτον ενώπιον του θεου 5:5 η δε οντως
 și bine primit înaintea lui Dumnezeu. Cea însă cu adevărat
 5503 2532 3443 1679 1909 3588 2316 2532
 χήρα και μεμονωμένη ηλπικεν επί τον θεόν και
 văduvă, și rămasă singură, speră în Dumnezeu, și
 4357 3588 1162 2532 3588 4335 3571 2532
 προσμένει ταις δεήσεσι και ταις προσευχαις νυκτός και
 rămâne în cereri și în rugăciuni noapte și
 2250 3588 1161 4684
 ημερας 5:6 η δε σπαταλώσα ζώσα
 zi. Cea însă petrecându-și existența în desfățare, trăind,
 2348 2532 3778 3853 2443 423
 πέθνηκε 5:7 και ταυτα παράγγελλε ινα ανεπιληπτου
 a murit. Și acestea poruncește, ca fără vină
 1510.3 1487 1161 5100 3588 2398 2532 3122 3588
 ώσιν 5:8 ει δε τις των ιδίων και μάλιστα των
 să fie. Dacă însă cineva de cei ai lui, și mai ales de cei
 3609 3756 4306 3588 4102 720 2532 1510.2.3
 οικείων ου προνοεί την πιστιν ηρνηται και εστιν
 din familie, nu poartă de grijă, acela [2 credința l a renegat], și este

4:16 frămâi
 5:1 † l oc
 5:7 † indeamnă

571 5501 5503 2639
 απιστον χείρων 5:9 χήρα καταλεγέσθω†
 2 necredinciosul I mai rău decât. O văduvă să fie înscrisă pe listă
 3361 1640 2094-1835 1096 1520 435
 μη έλαττον ετών εξήκοντα γεγυονια ενός ανδρός
 nu sub șaizeci de ani, și să fi fost 2 unui singur 3 bărbat
 1135 1722 2041 2570 3140 1487 5044
 γυνή 5:10 εν έργοις καλοίς μαρτυρουμένη η ετεκνοτρόφησεν
 1 femeia, în fapte bune având măturie, dacă a crescut copii,
 1487 3580 1487 39-4228 3538
 ει εξενοδόχησεν ει αγίων πόδας ένιψεν
 dacă a fost primitoare de oaspeți, dacă picioarele sfinților le -a spălat,
 1487 2346 1884 1487 3956 2041 18
 ει θλιβομένους επήρκεσεν ει παντι έργω αγαθώ
 dacă pe cei necăjiți i -a ajutat, dacă orice lucrare bună
 1872 3501 1161 5503 3868
 επηκολούθησε 5:11 νεωτέρας δε χήρας παρατου
 a urmărit. 3 Tinere 1 dar 2 pe văduve, refuză-le;
 3752-1063 2691 3588 5547 1060
 όταν γαρ καταστρηνιάσωσι του χριστου γαμειν
 fiindcă atunci când dorințele le abat de la Hristos, să se căsătorească
 2309 2192 2917 3754 3588 4413-4102
 θελουσιν 5:12 έχουσαι κρίμα ότι την πρώτην πιστιν
 doresc, având vină, intrucât credința dintâi
 114 260 1161 2532 692 3129 4022
 ηθέτησαν 5:13 άμα δε και αργαι μανθάνουσι περιερχόμεναι
 nesocotiră. Totodată dar, și leneșe se învăță, umblând
 3588 3614 3756-3440-1161 692 235 2532 5397 2532
 τας οικιάς ου μόνον δε αργαι αλλά και φλύαροι και
 prin case; dar nu numai leneșe, ci și limbute, și
 4021 2980 3588 3361 1163 1014-3767
 περιεργοι λαλούσατα μη δέοντα 5:14 βουλόμαι ουν
 amestecându-se în toate, vorbind ce nu trebuie. Vreau deci ca
 3501 1060 5041 3616
 νεωτέρας γαμειν τεκνογονειν οικοδοσποτειν
 cele tinere să se căsătorească, să dea naștere la copii, să-și guverneze casa,
 3367 874 1325 3588 480 3059
 μηδεμιαν αφορμήν διδοναι τω αντικειμένο λαιδορίας
 niciun prilej să nu ofere împotrivorului 2 să defăimeze
 5484 2235-1063 5100 1624
 χάριν 5:15 ήδη γαρ τυες εξετράπησαν
 I ca acesta să aibă posibilitatea. Căci deja unele s-au întors
 3694 3588 4567 1536 4103 2228 4103
 οπισω του σατανά 5:16 ει τις πιστος η πιστή
 după Satan. Dacă un credincios, sau o credincioasă,
 2192 5503 1884-1473 2532 3361 916 3588
 έχει χήρας επαρκείτω αυταις και μη βρεισθω η
 are văduve, să le ajute, și să nu apese pe
 1577 2443 3588 3689 5503 1884
 εκκλησια ινα ταις οντως χήραις επαρκείση
 adunare; ca pe cele cu adevărat văduve să le ajute.

Depe bătrâni

5:17 3588 2573 4291 4245 1362
 οι καλώς προεστώτες πρεσβύτεροι διπλής
 2 Care 4 bine 3 cărmuiesc 1 bătrâni, cu dublă
 5092 515 3122 3588 2872 1722 3056
 τιμής αξιουσθωσαν μάλιστα οι κοπιώντες εν λόγω
 onoare să fie învredniciți, mai ales cei ostenindu-se în cuvânt
 2532 1319 3004 1063 3588 1124 1016
 και διδασκαλία 5:18 λέγει γαρ η γραφή βουν
 și învățătură. 2 Spune I căci Scriptura, Boului care
 248 3756 5392 2532 514 3588 2040 3588
 αλωοντα ου φιμώσεις και αξιος ο εργατης του
 treieră să nu îi legi gura. Și, vrednic e lucrătorul de
 3408 1473 2596 4245 2724
 μισθου αυτου 5:19 κατά πρεσβυτέρου κατηγοριαν
 plata lui. Împotriva unui bătrân, 3 acuzație
 3361 3858 1623 1508 1909 1417 2228 5140
 μη παραδέχου εκτός ει μη επί δυο η τριων
 l să nu 2 primești 4 din afară, decât din partea a doi sau trei
 3144 3588 264 1799 3956
 μαρτύρων 5:20 τους αμαρτάνοντας ενώπιον πάντων
 martori. Pe cei ce păcătuiesc, înaintea tuturor
 1651 2443 2532 3588 3062 5401 2192 1263
 έλεγε ινα και οι λοιποι φόβον έχωσι 5:21 διαμαρτύρομαι
 mustără-i, ca și ceilalți frică să aibă. Te îndemn solemn
 1799 3588 2316 2532 2962 * 5547
 ενώπιον του θεου και κυριου Ιησου χριστου
 înaintea lui Dumnezeu, și a Domnului Isus Hristos,

5:9 †aleasă, 2 oc, Deu 19:16, 1Ti 5:9

2532 3588 1588 32 2443 3778 5442 5565
και των εκλεκτων αγγελων ινα ταυτα φυλαξης χωρις
 și a aleșilor ingeri, ca acestea să le păzești, fără
 4299 3367 4160 2596 4346 5495
προκριματος μηδεν ποιων κατα προσκλισην 5:22 χειρας
 preiudecată, nimic făcând cu părtinire. Mâinile
 5030 3367 2007 3366 2841 266
ταχεως μηδενι επιτιθει μηδε κοινωνει αμαρτιας
 în grabă peste nimeni să nu-ți pui; nici să nu participi la păcatele
 245 4572 53 5083 3371
αλλοτριας σεαυτον αγρον τηρει 5:23 μηκετι
 altora; pe tine însuși curat păstrează-te. Nu mai
 5202 235 3631 3641 5530 1223 3588 4751
υδροποτει αλλ οτνω ολιγω χωρο δια τον στομαχον
 bea numai apă, ci 3 vin 2 puțin 1 folosește, datorită stomacului
 1473 2532 3588 4437 1473 769 5100 444
σου και τας πυκνας σου ασθενειας 5:24 των ανθρωπων
 tău, și a frecventelor tale îmbolnăviri. 2 Unor 3 oameni
 3588 266 4271 1510.2.6 4254 1519 2920
αι αμαρτιαι προδηλοι εισι προγουσαι εις κρισιν
 1 păcatele arătate sunt, mergând înainte la judecată;
 5100 1161 2532 1872 5615 2532 3588
τισι δε και επακολουθουσιν 5:25 ωσαυτως και τα
 ale unora însă îi și urmează. La fel și
 2570-2041 4271 1510.2.3 2532 3588 247 2192
καλα εργα προδηλα εστι και τα αλλως εχοντα
 fapte bune, arătate sunt, și fapte care altfel au loc,
 2928 3756 1410
κρυβηται ου δυναται
 3 să rămână ascunse 1 nu 2 pot.

CAPITOLUL 6

Despre robi și stăpâni

3745 1510.2.6 5259 2218 1401 3588 2398
6:1 οσοι εισιν υπο ζυγον δουλοι τους ιδιους
 Toți câți sunt sub jug robi, pe proprii lor
 1203 3956 5092 514 2233 2443 3361 3588
δεσποτας πασης τιμης αξιους ηγεισθωσαν ινα μη το
 stăpâni de toată cinstea vrednici să-i socotească, ca să nu
 3686 3588 2316 2532 3588 1319 987
ονομα του θεου και η διδασκαλια βλασφημηται
 [Numele lui Dumnezeu și învățătura 1 fie blasfemiata].
 3588 1161 4103 2192 1203 3361 2706
6:2 οι δε πιστοις εχοντες δεσποτας μη καταφρονειωσαν
 Cei dar 3 credincioși 1 având 2 stăpâni, să nu îi disprețuiască
 3754 80-1510.2.6 235 3123 1398 3754
οτι αδελφοι εισιν αλλα μαλλον δουλευετωσαν οτι
 că sunt frați; ci mai degrabă să îi slujească, fiindcă
 4103 1510.2.6 2532 27-3588 3588 2108 482
πιστοι εισι και αγαπητοι οι της ευεργεσιας αντιλαμβανόμενοι
 credincioși sunt și unii preaiubiți, care 2 binefacerile 1 primesc.†
 3778 1321 2532 3870
ταυτα διδασκε και παρακαλει
 Acestea învață și îndemnă.

Falșii învățători. Iubirea de bani

1536 2085 2532 3361 4334
6:3 ει τις ετεροδιδασκαλει και μη προσερχεται
 Dacă cineva dă altă învățatură, și nu se ține de
 5198 3056 3588 3588 2962 1473 * 5547 2532
υγιαίνουσι λογους τοις του κυριου ημων Ιησου χριστου και
 sănătoasele cuvinte, cele ale Domnului nostru Isus Hristos, și
 3588 2596 2150 1319 5187
τη κατ' ευσεβειαν διδασκαλια 6:4 τετυφωται
 2 cea 3 potrivit 4 evlaviei 1 învățătura, s-a umflat de mândrie,
 3367 1987 235 3552 4012 2214 2532
μηδεν επισταμενος αλλα νοσων περι ζητησεις και
 nimic nu știe, ci e bolnav de întrebări și
 3055 1537 3739 1096 5355 2054 988
λογομαχιας εξ ην γινεται φθονος ερις βλασφημια
 certuri de cuvinte, din care provin invidie, ceartă, blasfemie,
 5283 4190 1283.1 1311-444
υπονοιαι πονηραι 6:5 διαπατριβαι διεφθαρμενων ανθρωπων
 bănuieli rele, certuri zadarnice† ale oamenilor stricați
 3588 3563 2532 650 3588 225 3543
τον νουν και απεστημενων της αληθειας νομιζοντων
 la minte, și lipsiți de adevăr, gândind că

6:2 †recepționează

6:5 †nefolositoare

4200 1510.1 3588 2150 868 575 3588
πορισμον ειμαι την ευσεβειαν αφιστασο απο των
 sursă de câștig este evlavie; depărtează-te de
 5108 1510.2.3 1161 4200 3173 3588 2150
τοιουτων 6:6 εστι δε πορισμος μεγας η ευσεβεια
 unii ca aceștia. Este însă sursă de câștig mare, evlavie
 3326 841 3762-1063 1533 1519
μετα αναρκειας 6:7 ουδεν γαρ εισηνεγκαμεν εις
 cu starea de mulțumire. Căci nimic nu am adus în
 3588 2889 1212 3754 3761 1627 5100 1410
τον κοσμον δηλον οτι ουδε εξενεγκειν τι δυναμεθα
 lume, și evident că nici să scoatem din ea ceva nu putem.
 2192 1161 1305 2532 4629 3778
6:8 εχοντες δε διατροφας και σκεπασματα τουτους
 Având însă hrană și veșminte, aceștia
 714 3588 1161 1014 4147
αρκεσθησόμεθα 6:9 οι δε βουλομενοι πλουτειν
 vor fi suficiente. Cei însă dorind să se îmbogățească,
 1706 1519 3986 2532 3803 2532 1939-4183
εμπιπτουσιν εις πειρασμον και παγίδα και επιθυμιας πολλας
 cad în ispită și cursă, și în multe poftē
 453 2532 983 3748 1036 3588 444
ανοητους και βλαβερως αιτινες βυθιζουσι τους ανθρωπους
 nebune și vătămate, care îi afundă pe oameni
 1519 3639 2532 684 4491 1063 3956 3588
εις ολεθρον και απωλειαν 6:10 ριζα γαρ παντων των
 în ruină și piere. 2 Rădăcina 1 căci a tuturor
 2556 1510.2.3 3588 5365 3739 5100 3713
κακων εστιν η φιλαργυρια ης τυτες ορηγομενοι
 releur este îndrăgirea banilor, după care unii umblând
 635 575 3588 4102 2532 1438 4044
απεπλανηθησαν απο της πιστεως και εαυτους περιεπειραν
 se rătăciră de la credință, și pe ei înșiși s-au străpuns
 3601 4183
οδυνας πολλαις
 cu dureri multe.

Lupta cea bună

1473 1161 3739 444 3588 2316 3778
6:11 συ δε ω ανθρωπε του θεου ταυτα
 Tu însă, om al lui Dumnezeu, de aceasta
 5343 1377 1161 1343 2150 4102 26
φευγε διοικε δε δικαιοσυνην ευσεβειαν πιστην αγαπην
 fugi. Urmărește însă dreptatea, evlavie, credința, iubirea,
 5281 4236 75 3588 2570 73 3588
υπομονην πραότητα 6:12 αγωνιζου τον καλον αγωνα της
 răbdarea, blândețea. Luptă 2 cea 3 bună 1 lupta a
 4102 1949 3588 166-2222 1519 3739 2532-2564
πιστεως επιλαβου της αιωνιου ζωης εις ην και εκληθης
 credinței. Apucă viața veșnică la care ai și fost chemat,
 253 3670 3588 2570 3671 1799 4183
εις ωμολογησας την καλην ομολογια† ενωπιον πολλων
 și ai mărturisit acea bună confesiune înaintea multor
 3144 3853-1473 1799 3588 2316
μαρτυρων 6:13 παραγγελλω σοι ενωπιον του θεου
 martori. Te îndemn înaintea lui Dumnezeu,
 3588 2227 3588 3956 2532 5547
του ζωοποιουντος τα πάντα και χριστου
 Cel ce dă viață tuturor lucrurilor, și al lui Hristos
 * 3588 3140 1909 * 3588
Ιησου του μαρτυρησαντος επί Ποντίου Πιλάτου την
 Isus, Cel ce mărturisit lui Ponțiu Pilat
 2570 3671 5083 1473 3588 1785 784
καλην ομολογια 6:14 τηρησαι σε την εντολην ασπιλον
 buna confesiune; păzește tu porunca, fără pată,
 423 3360 3588 2015 3588 2962 1473
ανεπιληπτον μεχρι της επιφανειας του κυριου ημων
 fără vină până la apariția Domnului nostru
 * 5547 3739 2540 2398 1166
Ιησου χριστου 6:15 ην καιροισ ιδιους δείζει
 Isus Hristos; pe care, la timpul Lui Insuși, o va arăta
 3588 3107 2532 3441 1413 3588 935 3588
ο μακαριος και μονος δυναστης ο βασιλευς των
 Fericitul și Singurul Stăpânitor, împăratul
 36 2532 2962 3588 2961 3588 3441
ιμπαριτων και κυριος των κυριων 6:16 ο μονος
 împăraților, și Domnul domnilor; Care Singur

6:12 †profesiunea credinței, 12 oc, Lev 22:18, 2Co 9:13, Evr 3:1

2192 110 5457 3611 676 3739
έχων **αθανασίαν** **φως** **οικών** **απρόσιτον** **ον**
 are nemurirea, 2 în lumină 1 locuind 3 inaccesibilă†, Care nu
 1492 3762 444 3761 1492 1410 3739 5092
είδεν **ουδείς** **ανθρώπων** **ουδέ** **ιδείν** **δυναται** **ω** **τιμή**
 fu văzut de niciun om, nici să fie văzut nu poate; Lui cinste
 2532 2904 166 281
και **κράτος** **αιώνιον** **αμήν**
 și forță veșnică. Amin.

Îndemn pentru bogăți

3588 4145 1722 3588 3568 165 3853
6:17 **τοις** **πλουσίοις** **εν** **τω** **νυν** **αιώνι** **παράγγελλε**
 Pe cei bogăți în prezentul veac, îndemnă-i
 3361 5309 3366 1679 1909 4149 83
μη **υψηλοφρονεῖν** **μηδέ** **ηλπικέναι** **επί** **πλούτου** **αθλήτη**
 să nu se îngâmfe, nici să nu spere în bogățiile nesigure,
 235 1722 3588 2316 3588 2198 3588 3930-1473
αλλ **εν** **τω** **θεώ** **τω** **ζώντι** **τω** **παρέχοντι** **ημῖν**
 ci în Dumnezeu Cel Viu, Care ne dă
 3956 4146 1519 619 14
πάντα **πλουσίως** **εις** **απόλαυσιν**† **6:18** **αγαθοεργείν**
 toate din belșug spre deliciu; să facă binele,
 4147 1722 2041 2570 2130 1510.1
πλουτεῖν **εν** **ἐργοῖς** **καλοῖς** **ευμεταδότους** **εἶναι**
 să se îmbogățească în fapte bune, să fie darnici, să fie
 2843 597 1438 2310
κοινωνικοῦς **6:19** **αποθησαυρίζοντας** **εαυτοῖς** **θεμέλιον**
 generoși, strângând pentru ei înșiși o temelie
 2570 1519 3588 3195 2443 1949 3588 166 2222
καλόν **εις** **το** **μέλλον** **ἵνα** **επιλάβωνται** **της** **αιωνίου** **ζωής**
 bună pentru viitor, ca să apuce veșnica viață.
 5599 * 3588 3872 5442 1624
6:20 **ω** **Τιμόθεε** **την** **παρακαταθήκη** **φύλαξον** **εκτρεπόμενος**
 Timotei, ce ți s-a încredințat păzește, departându-te
 3588 952 2757 2532 477 3588 5581
τας **βεβήλους** **κενοφωνίας** **και** **αντιθέσεις** **της** **ψευδωνύμου**
 de lumeștile vorbării, și de împotrivrile fals-numitei
 1108 3739 5100 1861 4012 3588 4102
γνώσεως **6:21** **ην** **τινες** **επαγγελλόμενοι** **περί** **την** **πίστιν**
 cunoștințe; pe care unii mărturisind-o, de la credință
 795 3588 5484 3326 1473 281
ηστόχησαν **η** **χάρις** **μετά** **σου** **αμήν**
 se abătură. Harul să fie cu tine. Amin.

6:16 †1 oc, neapropiată

6:17 †desfătare, 2 oc, Evr 11:25